



ATS-01

DIFFUSORI ACUSTICI MAGNETOPLANARI IBRIDI
MAGNETOPLANAR HYBRID LOUDSPEAKERS
ENCEINTES ACOUSTIQUES MAGNÉTIQUES HYBRIDES
HYBRIDE LAUTSPRECHER MAGNETOPLANAR

MANUALE D'ISTRUZIONI – ITALIANO(P.1/P.8)
OWNER'S MANUAL – ENGLISH(P.9/P.15)
MANUEL D'UTILISATION – FRANÇAIS(P.16/P.23)
BEDIENUNGSANLEITUNG – DEUTSCH(S.24/S.32)

ITALIANO

Caro Audiofilo,

congratulazioni e grazie per aver scelto i diffusori Airtech ATS01. Sei ora in possesso di diffusori che stabiliscono il nuovo riferimento nella categoria di prodotti stereo caratterizzati da un'eccezionale qualità e versatilità. I diffusori ATS01 sono unici perchè costituite dall'unione tra la tecnologia dei driver magnetoplanari ad alta efficienza con quella dei diffusori dinamici tradizionali. Un connubio perfetto che regala una gamma medio-alta trasparente e naturale, ma anche un'estensione in gamma bassa ed una tridimensionalità inarrivabili utilizzando altre soluzioni.

La musica può migliorare la nostra vita rilassandoci ed emozionandoci, il nostro sogno è riprodurre la musica nel miglior modo possibile.

Airtech è un laboratorio artigianale, una firma, che progetta e realizza prodotti audio di riferimento. Uno staff di ingegneri elettronici e un ristretto gruppo esperti di ascolto audio in altissima fedeltà, lavorano fianco a fianco per progettare prodotti di altissima raffinatezza tecnologica, dedicati alla musica, riprodotta nella sua forma migliore.

PREMESSA

AF GROUP SRL, proprietaria e produttrice dei prodotti Airtech non accetta responsabilità nei casi in cui: le procedure operative di utilizzo e manutenzione dei diffusori descritte nel manuale non siano rispettate. I danni che si verificano in seguito a riparazioni o modifiche dei diffusori eseguite da personale non autorizzato o a seguito di normale deterioramento dei diffusori. Nessuna parte del presente manuale può essere riprodotta con alcun mezzo, trasmessa o copiata per usi pubblici e/o privati senza la previa autorizzazione di AF GROUP SRL. Le informazioni contenute nel presente manuale sono relative ai dati in possesso di AF GROUP SRL al momento della pubblicazione; AF GROUP SRL si riserva il diritto di apportare cambiamenti al presente documento senza alcun preavviso.

I diffusori sono stati progettati e prodotti in conformità con le linee guida CE per l'ottenimento del marchio al momento della stampa. I test necessari sono stati effettuati con esito positivo.

Questi diffusori non possono essere utilizzati per scopi diversi da quelli per i quali sono stati fabbricati.

AF GROUP SRL non si assume alcuna responsabilità per incidenti o danni dovuti all'uso improprio dei diffusori.

AVVERTENZA: rispettare le norme di sicurezza contenute in questo manuale prima di iniziare a utilizzare i diffusori,

Non devono essere eseguite ulteriori operazioni rispetto a quelle descritte in questo manuale. Per l'assistenza tecnica, contattare sempre il rivenditore Airtech o AF GROUP SRL direttamente. Il mancato rispetto delle istruzioni contenute in questo manuale invaliderà i termini e le condizioni della garanzia.

GARANZIA E ASSISTENZA POST VENDITA

I nostri diffusori acustici sono stati progettati e fabbricati secondo i più alti standard qualitativi. Tuttavia, qualora si verificasse un guasto o un malfunzionamento, i prodotti Airtech sono coperti da una garanzia standard che comprende tutti i difetti di fabbricazione, tecnici o di materiali, per cinque (5) anni dalla data di acquisto del consumatore.

Inoltre, nel Suo interesse, ci permettiamo di fare presente quanto segue:

- La garanzia sui diffusori acustici copre eventuali difetti di costruzione;
- Conservare il documento comprovante l'acquisto in modo da poterlo esibire al rivenditore in caso di necessità;
- Conservare l'imballo originale dei diffusori acustici perché possano essere trasportati senza danni in caso di spedizione presso il centro assistenza autorizzato;
- I diffusori acustici devono essere accompagnati da una descrizione del malfunzionamento o del difetto eventualmente riscontrato.

Le seguenti condizioni fanno decadere la garanzia sul prodotto:

- Il diffusore acustico è stato smontato o modificato da personale diverso da quello del centro assistenza autorizzato da AF Group SRL.
- Il diffusore acustico è stato usato in modo non conforme a quanto descritto in questo manuale.

ISTRUZIONI PER MESSA FUORI SERVIZIO

Contattare personale qualificato. Seguire le normative della corrente legislazione vigente in materia di riciclaggio e smaltimento dei rifiuti.

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Leggere il presente manuale d'istruzioni e conservarlo in luogo a portata di mano per ogni eventuale esigenza.

- Quando si posizionano i diffusori, assicurarsi di posizionare il diffusore su una superficie perfettamente piana, solida ed orizzontale.
- Evitare di appoggiare al diffusore acustico oggetti estranei che possano comprometterne la stabilità.
- Nel caso di collocazione del diffusore acustico su superfici di appoggio flottanti (es. soppalchi, rialzi in legno ecc.) o a muro, verificare in via preliminare che la portata sia sufficiente a sostenere il peso dei diffusori acustici. Verificare inoltre che sussista un attrito sufficiente ad evitare spostamenti del diffusore acustico causati dalle vibrazioni prodotte in condizioni operative.
- Evitare di appoggiare sul diffusore acustico oggetti contenenti liquidi o sostanze infiammabili o in grado di liquefarsi.
- Attenersi agli schemi di collegamento indicati in questo manuale di istruzione. Il collegamento in parallelo di due o più diffusori acustici può danneggiare il Vostro amplificatore. In caso di dubbio rivolgersi al Vostro rivenditore di fiducia.

Nel corso del funzionamento dell'impianto audio evitare un ascolto ad alto volume ed in prossimità degli altoparlanti. Ciò può provocare danni anche permanenti all'apparato uditivo.

- Mantenere i bambini ad una distanza di sicurezza di almeno 50 cm dal diffusore acustico.
- Gli altoparlanti producono attorno ad essi un campo elettromagnetico innocuo per l'essere umano e per gli animali ma che può disturbare il funzionamento di apparecchiature elettroniche come monitor e televisori con schermo a tubo catodico qualora queste vengano collocate nelle immediate vicinanze del diffusore acustico. Nel caso in cui ciò si verifichi, aumentare la distanza di tali apparecchiature dai diffusori acustici. Non appoggiare sul diffusore acustico carte di credito o simili a lettura magnetica per evitare che possano smagnetizzarsi.
- La tecnologia di funzionamento degli altoparlanti verte su principi dell'elettromagnetismo, pertanto l'utilizzatore dovrà evitare di utilizzare apparati che generino forti campi elettromagnetici, i quali potrebbero disturbare il funzionamento dei diffusori acustici. Evitare di appoggiare sul mobile dei diffusori apparati di ricezione come telefoni cellulari, cordless, sistemi intercom, ecc.
- Non avvicinare tra loro cavi audio e cavi dell'alimentazione elettrica. In prossimità dei cavi di alimentazione è presente un campo elettromagnetico che può causare un fastidioso ronzio. In questo caso, provvedere ad allontanare tra di loro cavi audio e cavi di alimentazione.
- Utilizzare questi sistemi di altoparlanti per uso domestico. Non devono essere utilizzati a volumi elevati o a distribuzione continua del suono, come ad esempio per una discoteca o per l'amplificazione del suono. Un'intensità di segnale tale non è compatibile con il corretto funzionamento del sistema di altoparlanti e può causare guasti irreversibili e, in alcuni casi, l'inizio di un incendio.

INSTALLAZIONE

DISIMBALLO

Procedere al disimballo come indicato di seguito.

Seguire le seguenti indicazioni generali:

- È consigliabile disimballare i prodotti il più vicino possibile alla posizione finale
- Una volta rimosso il coperchio della cassa in legno ed aperta la scatola in cartone(usare un attrezzo appropriato per aprire l'imballo. Non inserire a fondo lame o altri utensili per evitare di danneggiare il contenuto.) porre la cassa in posizione verticale e far scorrere il diffusore verso l'esterno.
- Una volta fuoriuscito completamente il diffusore, rimuovere gli imballi e le coperture in tessuto
- Conservare gli imballi per eventuali futuri trasporti.
- Non indossare orologi, braccialetti, anelli, etc. per evitare di graffiare i diffusori acustici e le loro finiture.

Uguale attenzione si dovrà porre nella protezione da eventuali elementi metallici presenti nell'abbigliamento indossato quali cerniere, bottoni, fibbie, rivetti, ecc.

- Controllare il contenuto dell'imballo che deve contenere il seguente materiale:
 - 1 diffusore Airtech ATS01
 - 1 scatola di accessori
 - il presente manuale
 - il certificato di garanzia(questi ultimi all'interno di uno dei due diffusori)

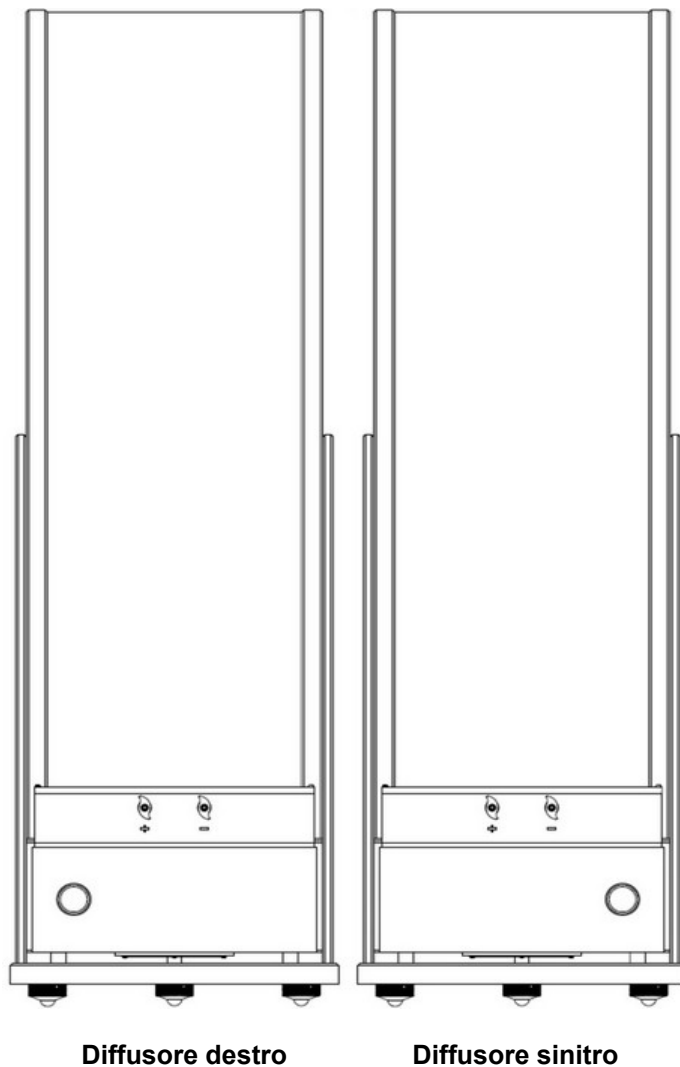
In caso di mancanza di uno o più di questi articoli, avvertire il rivenditore dove è stato effettuato l'acquisto.

IMPORTANTE

- Tenere saldamente i diffusori acustici con entrambe le mani per evitare di farli cadere.
- Le operazioni indicate sono svolte con maggiore sicurezza e comodità da due persone.
- I materiali da imballaggio possono essere inquinanti.
- Non smaltire questi materiali come rifiuti domestici ma consegnarli ad un centro raccolta e riciclo dei rifiuti.
- Non lasciare i materiali per l'imballaggio a disposizione dei bambini!
- Possibilità di avvelenamento o soffocamento a causa di ingestione.

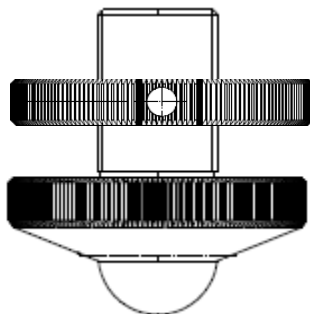
POSIZIONAMENTO E COLLEGAMENTO

Suggeriamo di posizionare i diffusori come segue in modo che i tweeter siano rivolti verso l'esterno

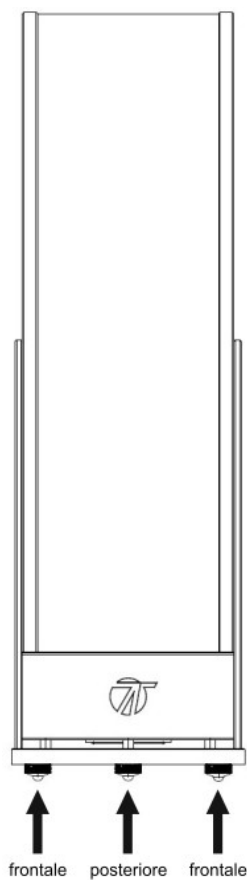


Una volta trovata la posizione ideale all'interno dell'ambiente d'ascolto(è consigliabile avere almeno 1m di distanza dalle pareti laterale e posteriore) eseguire le seguenti operazioni:

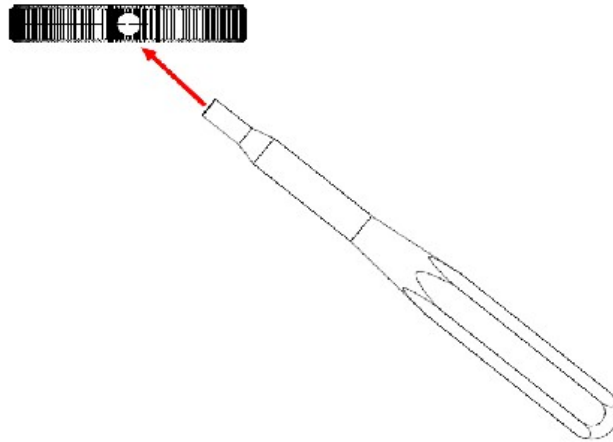
- preparare le punte semisferiche in dotazione con la ghiera di blocco avvitata



- alzare il diffusore di qualche centimetro nella parte anteriore e avvitare parzialmente le punte semisferiche
- eseguire la stessa operazione per la punta semisferica posteriore che è posta centralmente



- una volta trovata la giusta posizione delle tre punte semisferiche (utilizzare un metro per verificare che le punte semisferiche siano tutte posizionate allo stesso livello) stringere la ghiera di blocco anche utilizzando l'utensile a spina per assicurare il fissaggio



- collegare i cavi di potenza ai connettori rispettando la polarità



MANUTENZIONE E PULIZIA

I diffusori acustici non necessitano di manutenzioni particolari se non di una periodica pulizia generale.

Per preservare la finitura dei diffusori acustici, coprirli con la protezione in tessuto fornita in dotazione soprattutto se i diffusori non vengono utilizzati per un periodo di tempo prolungato.

Non usare prodotti per la pulizia contenenti solventi o alcool.

Non usare panni ruvidi.

Evitare il posizionamento del diffusore acustico in prossimità di fonti di calore o in vicinanza di finestre e vetrate non protette da tendaggi, in particolar modo durante i mesi estivi.

Non esporre il diffusore acustico ai raggi solari diretti. Per l'eventuale polvere depositata sul mobile, sui pannelli frontali e sugli altoparlanti, usare un pennello morbido.

Queste attenzioni conserveranno i diffusori acustici perfetti per molti anni. Il tempo contribuirà a migliorare il suono per effetto del rodaggio delle parti in movimento (membrane e sospensioni) e la camera acustica risponderà sempre meglio quanto più sarà usata.

Specifiche

Parametro	Condizioni di misura	Valore
Impedenza	-	40hm
Sensibilità	-	87db
Potenza applicabile	-	Oltre 200W
Potenza raccomandata	-	Min. 100W
Dimensioni	Cm	L.44/P.31.6/A.128
Peso	Kg	52

INFORMATIVA DI CONFORMITA' CE DEL PRODOTTO

AF Group SRL con sede e stabilimento in **Via Cesare Battisti 126G - 51015 Monsummano Terme(PT), Italy** dichiara sotto la propria e unica responsabilità che il **DIFFUSORE ACUSTICO PASSIVO** in Vostro possesso è stato progettato e fabbricato in conformità alla Direttiva Europea **2004/108/CE** inerente la "Compatibilità elettromagnetica" e soddisfa le seguenti Normative Europee:

CEI EN 61000-6-1:2007 "Norme Generiche - Immunità per gli ambienti residenziali, commerciali e dell'industria leggera"

CEI EN 61000-6-3:2001 "Norme Generiche - Emissione per gli ambienti residenziali, commerciali e dell'industria leggera"

CEI EN 55020:2002 "Ricevitori radiofonici e televisivi e apparecchi associati - Caratteristiche di immunità - Limiti e metodi di misura"

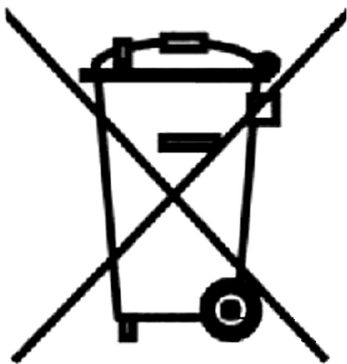
CEI EN 55013:2001 "Ricevitori radiofonici e televisivi e apparecchi associati - Caratteristiche di radiodisturbo - Limiti e metodi di misura"

Inoltre, al fine di garantire una installazione ed un funzionamento nelle massime condizioni di sicurezza, in accordo con quanto espressamente richiesto dalla Direttiva **2001/95/CE** relativa alla "Sicurezza generale dei prodotti", questo modello di **diffusore acustico passivo** è stato sottoposto con esito positivo ai test applicabili della seguente Normativa Europea:

CEI EN 60065:2004 "Apparecchi audio, video ed apparati elettronici simili - Requisiti di sicurezza"

Si raccomanda al proposito di leggere con attenzione il libretto di istruzione del prodotto, con particolare riferimento al paragrafo contenente le norme sul suo corretto e sicuro impiego.

Dichiara altresì che tutti i propri prodotti, assimilabili alla categoria **AEE 4** "Apparecchiature di Consumo", immessi nel mercato dal **1°luglio 2006**, sono conformi alla Direttiva Europea **2011/65/UE (RoHS)** sulla "Restrizione dell'Uso di determinate Sostanze Pericolose nelle Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche". La presente informativa non è applicabile ai componenti di ricambio dei propri prodotti immessi nel mercato anteriormente alla suddetta data.



A. INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO PER GLI UTENTI PRIVATI

1 Nell'Unione europea

Attenzione: Per smaltire il presente dispositivo non utilizzare il normale bidone della spazzatura!

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate devono essere gestite a parte in conformità alla legislazione che richiede il trattamento, il recupero e il riciclaggio adeguato dei suddetti prodotti.

In seguito alle disposizioni attuate dagli Stati membri, i privati residenti nella UE possono conferire gratuitamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate a centri di raccolta designati*.

In alcuni paesi*, anche il rivenditore locale può ritirare gratuitamente il vecchio prodotto se l'utente acquista un altro nuovo di tipologia simile.

*) Per maggiori informazioni di prega di contattare l'autorità locale competente.

Se le apparecchiature elettriche o elettroniche usate hanno batterie o accumulatori, l'utente dovrà smaltirli a parte preventivamente in conformità alle disposizioni locali.

Lo smaltimento corretto del presente prodotto contribuirà a garantire che i rifiuti siano sottoposti al trattamento, al recupero e al riciclaggio necessari prevenendone il potenziale impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana, che potrebbe derivare da un'inadeguata gestione dei rifiuti.

2 In paesi che non fanno parte dell'UE

Se si desidera eliminare il presente prodotto, contattare le autorità locali e informarsi sul metodo di smaltimento corretto.

B. INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO PER GLI UTENTI COMMERCIALI

1. Nell'Unione Europea

Se il prodotto è impiegato a scopi commerciali. Procedere come segue per eliminarlo.

Contattare il proprio rivenditore Audio Analogue che fornirà informazioni circa il ritiro del prodotto. Potrebbero essere addebitate le spese di ritiro e riciclaggio. Prodotti piccoli e quantitativi ridotti potranno essere ritirati anche dai centri di raccolta locali.

2. In paesi che non fanno parte dell'UE

Se si desidera eliminare il presente prodotto, contattare le autorità locali e informarsi sul metodo di smaltimento corretto.

ENGLISH

Dear Audiophile,

congratulations and thank you for choosing the Airtech ATS01 loudspeakers. You are now in possession of loudspeakers that set the new benchmark in the category of stereo products characterized by exceptional quality and versatility. The ATS01 loudspeakers are unique in that they combine high efficiency magnetoplanar driver technology with traditional dynamic loudspeakers. A perfect combination that gives a transparent and natural medium-high range, but also an extension in the low range and a three-dimensional unmatched using other solutions.

Music can improve our life by relaxing and exciting us, our dream is to play music in the best possible way. Airtech is an artisan workshop, a signature, that designs and manufactures reference audio products. A staff of electronic engineers and a small group of audio listening experts in high fidelity, work side by side to design products of the highest technological refinement, dedicated to music, reproduced in its best form.

PREMISE

AF GROUP SRL, owner and manufacturer of Airtech products does not accept responsibility in cases where: the operating procedures of use and maintenance of the loudspeakers described in the manual are not respected. Any damage that occurs as a result of repair or modification of the loudspeakers by unauthorized personnel or as a result of normal deterioration of the loudspeakers. No part of this manual may be reproduced by any means, transmitted or copied for public and/or private use without the prior permission of AF GROUP SRL. The information contained in this manual is related to the data held by AF GROUP SRL at the time of publication; AF GROUP SRL reserves the right to make changes to this document without notice.

The loudspeakers have been designed and manufactured in accordance with CE guidelines for obtaining the brand at the time of printing. The necessary tests were carried out with positive results.

These loudspeakers cannot be used for purposes other than those for which they were manufactured.

AF GROUP SRL assumes no responsibility for accidents or damages due to the improper use of the loudspeakers.

WARNING: Comply with the safety rules in this manual before starting to use the loudspeakers,

No further operations shall be performed than those described in this manual. For technical assistance, always contact your Airtech dealer or AF GROUP SRL directly. Failure to comply with the instructions in this manual will invalidate the terms and conditions of the warranty.

WARRANTY AND AFTER-SALES ASSISTANCE

Our loudspeakers have been designed and manufactured to the highest quality standards. However, if failure or malfunction, Airtech products are covered by a standard warranty which includes all manufacturing, technical or material defects for five (5) years from the date of purchase of the consumer.

In addition, in your interest, we would like to point out the following:

- The warranty on the loudspeakers covers any construction defects;
- Keep the proof of purchase so that you can show it to the retailer in case of necessity;
- Store the original packaging of the loudspeakers so that they can be transported without damage in case dispatch to the authorised service centre;
- loudspeakers must be accompanied by a description of the malfunction or defect if found.

The following conditions invalidate the product warranty:

- The loudspeaker has been disassembled or modified by staff other than the service centre authorized by AF Group SRL.
- The acoustic loudspeaker was used in a manner not in accordance with this manual.

INSTRUCTIONS FOR SHUTTING DOWN

Contact qualified personnel. Follow current legislation on recycling and waste disposal.

SAFETY INFORMATION

Read this instruction manual and keep it in place at hand for any need.

- When placing the loudspeakers, be sure to place the loudspeaker on a perfectly flat, solid and horizontal surface.
- Avoid placing foreign objects on the loudspeaker that could compromise stability.
- In the case of placing the loudspeaker on floating surfaces (e.g. mezzanines, wooden lifts, etc.) or on the wall, make sure that the capacity is sufficient to support the weight of the loudspeakers. In addition, check that there is sufficient friction to avoid displacement of the loudspeaker caused by vibrations produced in operating conditions.
- Avoid placing objects containing flammable or liquefying liquids or substances on the loudspeaker.
- Follow the connection diagrams in this instruction manual. The parallel connection of two or more loudspeakers can damage your amplifier. If in doubt, contact your local dealer.

During the operation of the audio system avoid listening at high volume and near the loudspeakers. This can also cause permanent damage to the hearing system.

- Keep children at a safe distance of at least 50 cm from the loudspeaker.
- The loudspeakers produce an electromagnetic field around them which is harmless to humans and animals but which may disturb the operation of electronic equipment such as monitors and televisions with a cathode-ray tube screen if these are placed in the immediate proximity of the acoustic loudspeaker. If this occurs, increase the distance of such equipment from the loudspeakers. Do not place credit cards or similar magnetic cards on the loudspeaker to prevent demagnetization.
- The operating technology of the loudspeakers focuses on the principles of electromagnetism, therefore the user must avoid using equipment that generates strong electromagnetic fields, which could disturb the operation of the loudspeakers. Avoid placing transceiver devices such as mobile phones, cordless phones, intercom systems, etc.
- Do not bring audio cables and power cables closer together. Near power cables there is an electromagnetic field that can cause annoying hum. In this case, move audio cables and power cables away from each other.
- Use these home loudspeaker systems. They should not be used at high volumes or with continuous sound distribution, such as for example for a disco or for sound amplification. Such signal strength is not compatible with the proper functioning of the loudspeaker system and can cause irreversible failures and, in some cases, the onset of a fire.

INSTALLATION

UNPACK

Unpack as indicated below.

Follow the following general instructions:

- It is advisable to unpack the products as close as possible to the final position
- Once you have removed the lid of the wooden case and opened the cardboard box (use an appropriate tool to open the packaging. Do not insert blades or other tools to avoid damaging the contents.) Place the loudspeaker upright and slide the loudspeaker outwards.
- Once the loudspeaker is completely out, remove the fabric packaging and covers
- Store packaging for future transport.
- Do not wear watches, bracelets, rings, etc. to avoid scratching the loudspeakers and their finishes.
- Equal attention should be paid to the protection against any metal elements present in the clothing worn such as zippers, buttons, buckles, rivets, etc.

- Check the contents of the packaging which must contain the following material:

1 loudspeaker Airtech ATS01

1 box of accessories

this manual

the certificate of guarantee (the latter inside one of the two loudspeakers)

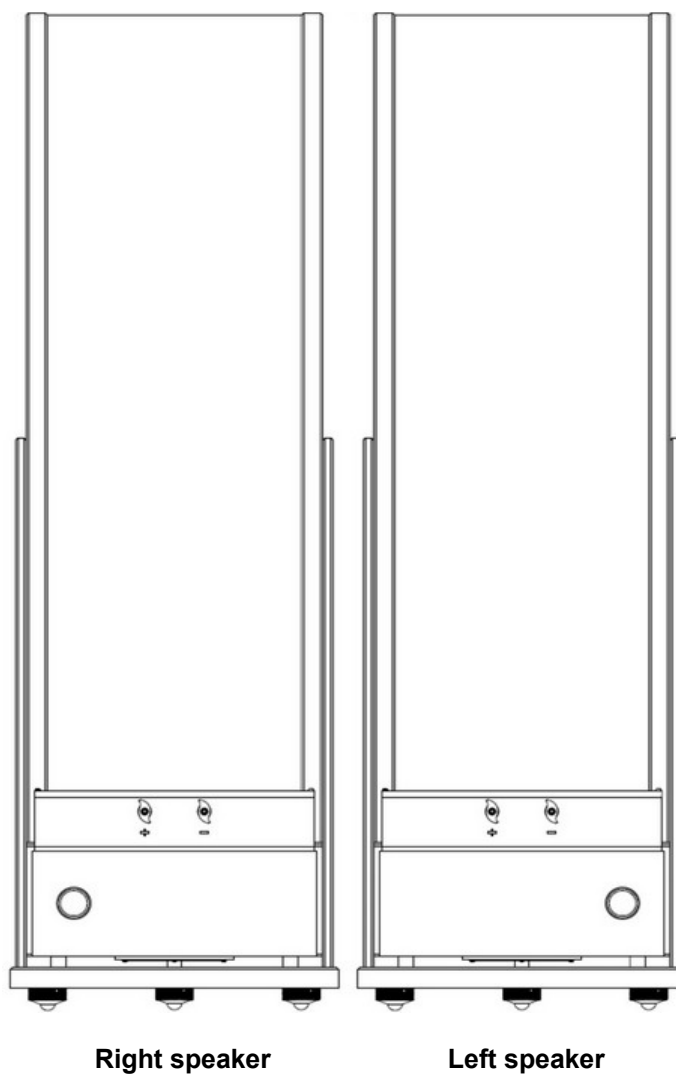
In the event of a lack of one or more of these items, notify the retailer where the purchase was made.

IMPORTANT

- Hold the loudspeakers firmly with both hands to avoid dropping them.
- The operations indicated are carried out with greater safety and comfort by two people.
- Packaging materials can be polluting.
- Do not dispose of these materials as household waste but deliver them to a waste collection and recycling center.
- Do not leave packaging materials available to children!
- Possibility of poisoning or suffocation due to ingestion.

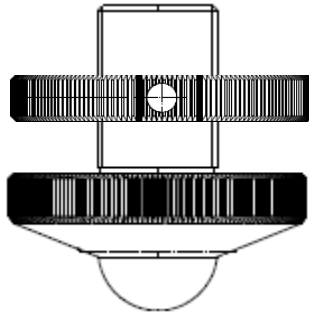
POSITIONING AND CONNECTION

We suggest placing the speakers as follows so that the tweeters face outwards

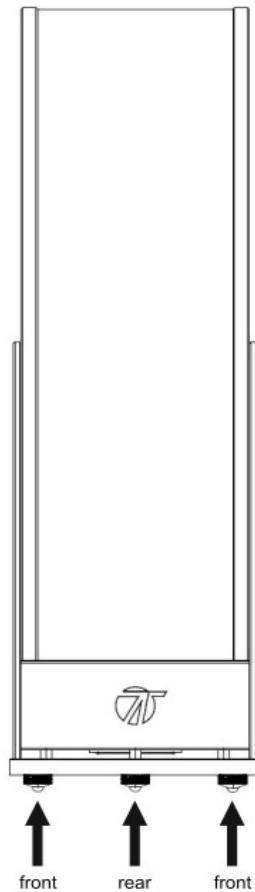


Once you have found the ideal position inside the listening room (it is advisable to have at least 1m distance from the side and rear walls) do the following:

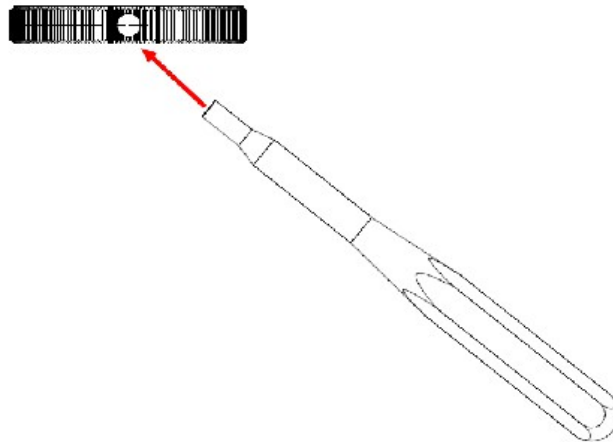
- prepare the semi-spherical feet supplied with the screw-in lock nut



- raise the loudspeaker a few centimeters in the front and partially screw the semispherical feet
- perform the same operation for the rear semispherical foot which is placed centrally



- once you find the right position of the three semispherical feet (use a meter to verify that the semispherical feet are all positioned at the same level) tighten the lock ring also using the plug tool to secure the fixing



- connect loudspeakers cables to connectors respecting polarity



MAINTENANCE AND CLEANING

The loudspeakers do not require special maintenance if not periodic cleaning.

To preserve the finish of the loudspeakers, cover them with the fabric protection provided especially if the loudspeakers are not used for an extended period of time.

Do not use cleaning products containing solvents or alcohol.

Do not use rough cloths.

Avoid placing the loudspeaker near heat sources or near windows and windows not protected by curtains, especially during the summer months.

Do not expose the loudspeaker to direct sunlight. For any dust deposited on the cabinet, on the panels front and on loudspeakers, use a soft brush.

These attentions will keep the loudspeakers perfect for many years. Time will help to improve the sound due to the break-in of the moving parts (membranes and suspensions) and the acoustic chamber will always respond better the more it is used.

Technical Specifications

Parameter	Measurement conditions	Value
Impedance	-	4Ohms
Sensibility	-	87db
Applicable Power	-	Over 200W
Reccomended power	-	Min. 100W
Dimensions	Cm	W.44/D.31.6/H.128
Weight	Kg	52

PRODUCT CE CONFORMITY INFORMATION

AF Group SRL with headquarters and factory in Via Cesare Battisti 126G - 51015 Monsummano Terme(PT), Italy

declares under its and sole responsibility that the PASSIVE ACOUSTIC loudspeaker in your possession has been designed and manufactured in accordance with the European Directive 2004/108/EC concerning "Electromagnetic compatibility" and meets the following European Standards:

CEI EN 61000-6-1:2007 "Generic Standards - Immunity for residential, commercial and light industry environments"

CEI EN 61000-6-3:2001 "Generic Standards - Emission for residential, commercial and light industry environments"

CEI EN 55020:2002 "Radio and television receivers and associated apparatus - Characteristics of immunity - Limits and methods of measurement"

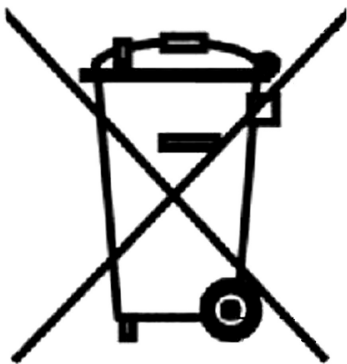
CEI EN 55013:2001 "Radio and television receivers and associated apparatus - Characteristics of radio interference - Limits and methods of measurement"

In addition, in order to ensure installation and operation in maximum safety conditions, in accordance with what is expressly required by Directive 2001/95/EC on "General product safety", this model of passive loudspeaker has been successfully subjected to the applicable tests of the following European Regulation:

CEI EN 60065:2004 "Audio, video and similar electronic devices - Safety requirements"

It is recommended in this regard to carefully read the instruction booklet of the product, with particular reference to the paragraph containing the rules on its correct and safe use.

It also declares that all its products, similar to the EEE 4 "Consumer Equipment", placed on the market from 1 July 2006, comply with the European Directive 2011/65/EU (RoHS) on "Restriction of the Use of Certain Dangerous Substances in Electrical and Electronic Equipment". This notice does not apply to replacement components of its products placed on the market before that date.



Attention: Your product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a collection system for these products.

A. INFORMATION ON DISPOSAL FOR USERS (PRIVATE HOUSEHOLDS)

1 In the European Union

Attention: If you want to dispose of this equipment, please do not use the ordinary dust bin.

Used electrical and electronic equipment must be treated separately and in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling of used electrical and electronic equipment.

Following the implementation by member states, private households within the EU states may return their used electrical and electronic equipment to designated collection facilities free of charge*. In some countries* your local retailer may also take back your old product free of charge if you purchase a similar new one.

*) Please contact your authority for further details.

If your used electrical or electronic equipment has batteries or accumulator, please dispose of these separately before and according to local requirements.

By disposing of this product correctly you will help ensure that the waste undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health which could otherwise arise due to inappropriate waste handling.

2. In other countries outside the EU

If you wish to discard this product, please contact your local authorities and ask for the correct method of disposal.

B. INFORMATION ON DISPOSAL FOR BUSINESS USERS

1. In the European Union

If this product is used for business purposes and you want to discard it:

Please contact your Audio Analogue dealer who will inform you about the take-back and recycling. Small products (and small amounts) might be taken back by your local collection facilities.

2. In other Countries outside the EU

If you wish to discard this product, please contact your local authorities and ask for the current method of disposal

Cher audiophile,

félicitations et merci d'avoir choisi les enceintes Airtech ATS01. Vous êtes maintenant en possession de enceintes qui établissent la nouvelle référence dans la catégorie des produits stéréo caractérisés par une qualité et une polyvalence exceptionnelles. Les enceintes ATS01 sont uniques car ils sont constitués par l'union entre la technologie des pilotes magnétoplastes à haute efficacité et celle des enceintes dynamiques traditionnels. Une combinaison parfaite qui offre une gamme moyenne-haute transparente et naturelle, mais aussi une extension dans la gamme basse et une tridimensionnalité inégalée en utilisant d'autres solutions.

La musique peut améliorer notre vie en nous détendant et en nous émouvant, notre rêve est de jouer la musique de la meilleure façon possible.

Airtech est un atelier artisanal, une signature, qui conçoit et réalise des produits audio de référence. Une équipe d'ingénieurs en électronique et un petit groupe d'experts en écoute audio de très haute fidélité travaillent côte à côte pour concevoir des produits de très haut raffinement technologique, dédiés à la musique, reproduite dans sa meilleure forme.

PRÉMISSSE

AF GROUP SRL, propriétaire et fabricant des produits Airtech n'accepte aucune responsabilité dans les cas où : les procédures opérationnelles d'utilisation et de maintenance des enceintes décrites dans le manuel ne sont pas respectées. Les dommages qui surviennent à la suite de réparations ou de modifications des enceintes effectuées par un personnel non autorisé ou à la suite d'une détérioration normale des enceintes. Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite, transmise ou copiée à des fins publiques et/ou privées sans l'autorisation préalable de AF GROUP SRL. Les informations contenues dans ce manuel concernent les données détenues par AF GROUP SRL au moment de la publication; AF GROUP SRL se réserve le droit d'apporter des modifications à ce document sans préavis.

Les enceintes ont été conçus et fabriqués conformément aux directives CE pour l'obtention du label au moment de l'impression. Les tests nécessaires ont été effectués avec succès.

Ces enceintes ne peuvent pas être utilisés à d'autres fins que celles pour lesquelles ils ont été fabriqués.

AF GROUP SRL décline toute responsabilité pour les accidents ou dommages dus à l'utilisation abusive des enceintes.

AVERTISSEMENT : respecter les consignes de sécurité de ce manuel avant de commencer à utiliser les enceintes,

Aucune autre opération que celle décrite dans ce manuel ne doit être effectuée. Pour l'assistance technique, contactez toujours le revendeur Airtech ou AF GROUP SRL directement. Le non-respect des instructions contenues dans ce manuel invalidera les termes et conditions de la garantie.

GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE

Nos enceintes acoustiques ont été conçues et fabriquées selon les normes de qualité les plus élevées. Cependant, si

en cas de panne ou de dysfonctionnement, les produits Airtech sont couverts par une garantie standard couvrant tous les défauts de fabrication, techniques ou de matériaux, pendant cinq (5) ans à compter de la date d'achat du consommateur.

En outre, dans votre intérêt, nous attirons votre attention sur les points suivants:

- La garantie sur les enceintes couvre les défauts de construction;
- Conserver la preuve d'achat afin de pouvoir la présenter au revendeur au cas où de nécessité;
- Conservez l'emballage d'origine de vos enceintes acoustiques afin qu'elles puissent être transportées sans dommage au cas où d'expédition au centre de services agréé;
- Les enceintes acoustiques doivent être accompagnées d'une description du dysfonctionnement ou du défaut éventuellement trouvé.

Les conditions suivantes annulent la garantie du produit:

- L'enceinte acoustique a été démontée ou modifiée par un personnel différent de celui du centre de service autorisé par AF Group SRL.
- L'enceinte acoustique a été utilisée de manière non conforme à ce manuel.

INSTRUCTIONS DE MISE HORS SERVICE

Contactez un personnel qualifié. Respectez la législation en vigueur en matière de recyclage et d'élimination des déchets.

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Lisez ce manuel d'instructions et gardez-le à portée de main pour tout besoin.

- Lorsque vous placez les enceintes, assurez-vous de placer le enceinte sur une surface parfaitement plane, solide et horizontale.
- Évitez de placer des corps étrangers sur le haut-parleur qui pourraient compromettre sa stabilité.
- En cas de placement du enceinte acoustique sur des surfaces d'appui flottantes (par ex. mezzanines, rehausses en bois, etc.) ou murales, vérifiez au préalable que le débit est suffisant pour supporter le poids des enceintes acoustiques. Vérifiez également qu'il y a suffisamment de friction pour éviter les déplacements de l'enceinte acoustique causés par les vibrations produites dans des conditions de fonctionnement.
- Éviter de poser sur le enceinte acoustique des objets contenant des liquides ou des substances inflammables ou susceptibles de se liquéfier.
- Suivez les schémas de connexion indiqués dans ce manuel d'instructions. La connexion parallèle de deux enceintes acoustiques ou plus peut endommager votre amplificateur. En cas de doute, contactez votre revendeur.

Pendant le fonctionnement du système audio, éviter une écoute à fort volume et à proximité des haut-parleurs. Cela peut également causer des dommages permanents à l'appareil auditif.

- Gardez les enfants à une distance de sécurité d'au moins 50 cm de l'enceinte acoustique.
- Les haut-parleurs produisent autour d'eux un champ électromagnétique inoffensif pour l'homme et les animaux, mais qui peut perturber le fonctionnement d'équipements électroniques tels que des moniteurs et des téléviseurs à écran cathodique s'ils sont placés dans proximité immédiate de l'enceinte acoustique. Si cela se produit, augmentez la distance entre ces appareils et les enceintes acoustiques. Ne posez pas de cartes de crédit ou de lecture magnétique sur l'enceinte acoustique pour éviter qu'elles ne se démagnétisent.
- La technologie de fonctionnement des haut-parleurs repose sur les principes de l'électromagnétisme, par conséquent

l'utilisateur devra éviter d'utiliser des appareils générant de forts champs électromagnétiques qui pourraient perturber le fonctionnement des enceintes acoustiques. Évitez de poser sur le mobile des enceintes des appareils de réception tels que les téléphones portables, les systèmes sans fil, les interphones, etc.

- Ne pas approcher les câbles audio et d'alimentation électrique. Près des câbles d'alimentation il y a un champ électromagnétique qui peut causer un bourdonnement gênant. Dans ce cas, veillez à séparer les câbles audio et les câbles d'alimentation.
- Utilisez ces systèmes de haut-parleurs pour un usage domestique. Ils ne doivent pas être utilisés à des volumes élevés ou à distribution continue du son, par exemple pour une discothèque ou pour l'amplification du son. Une telle intensité de signal n'est pas compatible avec le bon fonctionnement du système de haut-parleurs et peut provoquer des pannes irréversibles et, dans certains cas, le début d'un incendie.

INSTALLATION

DÉBALLAGE

Procédez au déballage comme indiqué ci-dessous.

Suivre les indications générales suivantes:

- Il est conseillé de déballer les produits aussi près que possible de la position finale
- Une fois que vous avez enlevé le couvercle de la caisse en bois et ouvert la boîte en carton (utilisez un outil approprié pour ouvrir l'emballage. N'insérez pas à fond les lames ou autres outils pour éviter d'endommager le contenu.) Placer le boîtier en position verticale et faire glisser le enceinte vers l'extérieur.
- Une fois le enceinte complètement sorti, retirez les emballages et les housses en tissu
- Conservez les emballages pour un éventuel transport ultérieur.
- Ne portez pas de montres, bracelets, bagues, etc. pour éviter de rayer les enceintes acoustiques et leurs finitions.

Une attention égale doit être portée à la protection contre d'éventuels éléments métalliques présents dans les vêtements portés tels que des fermetures à glissière, des boutons, des boucles, des rivets, etc.

- Contrôler le contenu de l'emballage qui doit contenir le matériel suivant:

1 enceinte Airtech ATS01

1 boîte d'accessoires

le présent manuel

le certificat de garantie (ces derniers à l'intérieur d'une des deux enceintes)

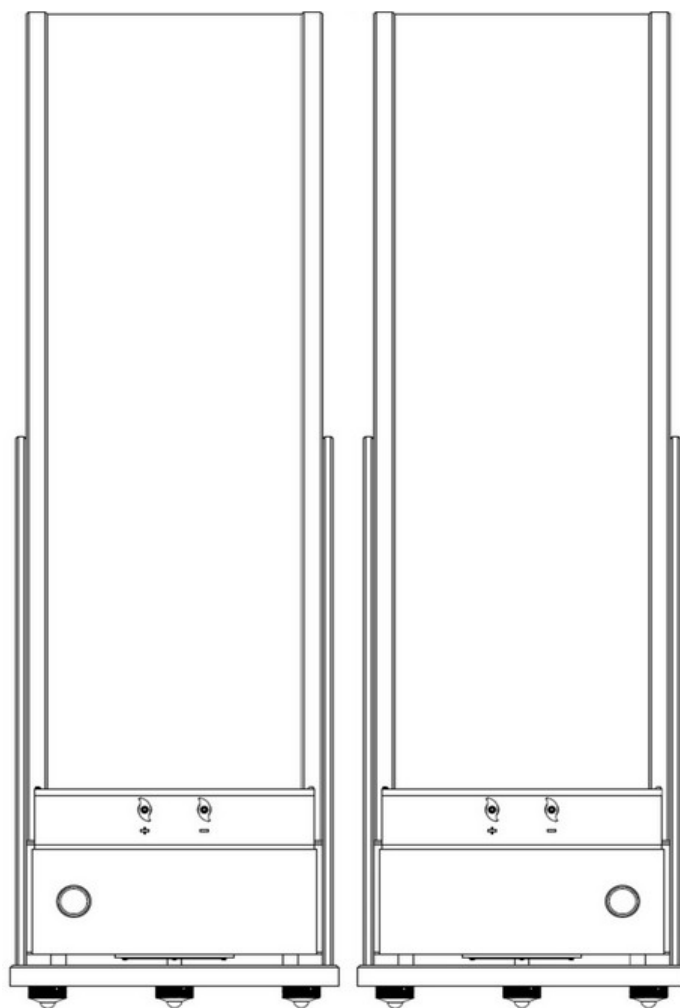
En cas d'absence d'un ou plusieurs de ces articles, prévenez le revendeur où l'achat a été effectué.

IMPORTANT

- Tenez fermement les enceintes acoustiques des deux mains pour éviter de les faire tomber.
- Les opérations indiquées sont effectuées avec plus de sécurité et de confort par deux personnes.
- Les matériaux d'emballage peuvent être polluants.
- Ne pas jeter ces matériaux comme déchets ménagers, mais les livrer à un centre de collecte et de recyclage des déchets.
- Ne laissez pas les matériaux d'emballage à la disposition des enfants!
- Possibilité d'empoisonnement ou d'étouffement en raison de l'ingestion.

POSITIONNEMENT ET CONNEXION

Nous suggérons de placer les haut-parleurs comme suit afin que les tweeters soient orientés vers l'extérieur

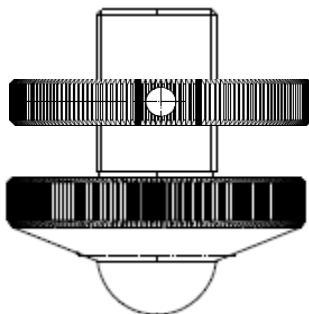


Enceinte droite

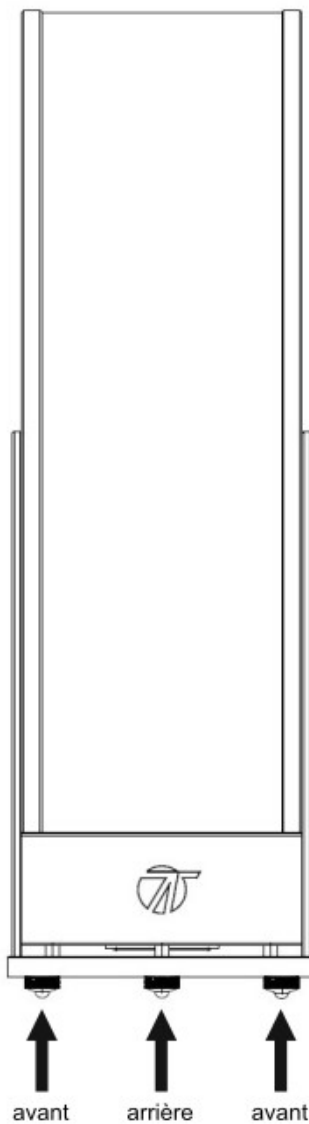
enceinte gauche

Une fois que vous avez trouvé la position idéale dans l'environnement d'écoute (il est conseillé d'avoir au moins 1m de distance des parois latérale et arrière) effectuer les opérations suivantes:

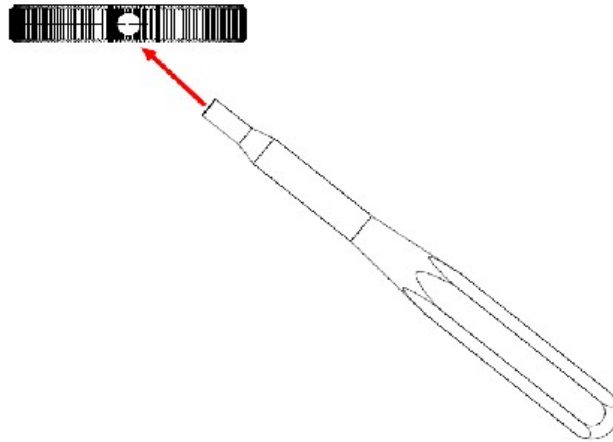
- préparer les pointes semi-sphériques fournies avec la virole vissée



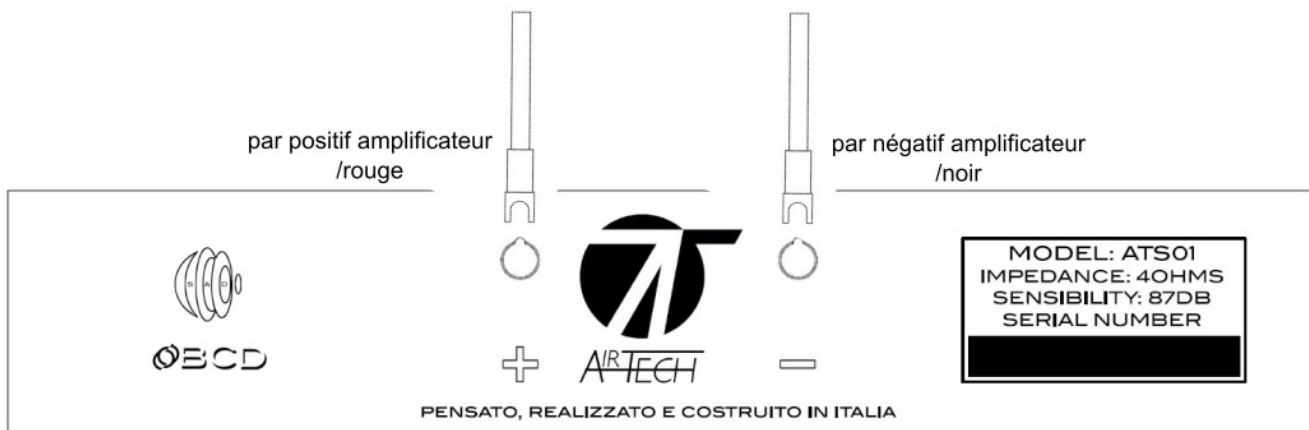
- soulever le enceinte de quelques centimètres à l'avant et visser partiellement les pointes semi-sphériques
- effectuer la même opération pour la pointe hémisphérique arrière qui est placée centralement



- Une fois que vous avez trouvé la bonne position des trois pointes hémisphériques (utilisez un mètre pour vérifier que les pointes hémisphériques sont toutes placées au même niveau) serrer la bague de verrouillage également en utilisant l'outil enfichable pour assurer la fixation



- brancher les câbles haut-parleurs aux connecteurs en respectant la polarité



ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Les enceintes acoustiques ne nécessitent pas d'entretien particulier, sauf un nettoyage général périodique. Pour préserver la finition des enceintes acoustiques, couvrez-les avec la protection en tissu fournie principalement

si les enceintes ne sont pas utilisés pendant une période prolongée.

N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant des solvants ou de l'alcool.

N'utilisez pas de chiffons bruts.

Évitez de placer le enceinte acoustique à proximité de sources de chaleur ou à proximité de fenêtres et de vitrages

non protégées par des draperies, notamment pendant les mois d'été.

Ne pas exposer le enceinte acoustique aux rayons directs du soleil. Pour toute poussière déposée sur le meuble, sur les panneaux

face avant et sur les haut-parleurs, utilisez un pinceau doux.

Ces attentions préserveront les enceintes acoustiques parfaites pendant de nombreuses années. Le temps aidera à améliorer

le son provenant du rodage des pièces mobiles (membranes et suspensions) et de la chambre acoustique répondra de mieux en mieux.

Spécifications techniques

Paramètre	Conditions de mesure	Valeur
Impédance	-	40hm
Sensibilité	-	87db
Puissance applicable	-	Plus de 200W
Puissance recommandée	-	Min. 100W
Dimensions	Cm	L.44/P.31.6/H.128
Poids	Kg	52

INFORMATION DE CONFORMITE' CE DU PRODUIT

AF Group SRL avec siège et établissement à Via Cesare Battisti 126G - 51015 Monsummano Terme(PT), Italie

déclare sous sa seule et unique responsabilité que le DIFFUSEUR ACOUSTIQUE PASSIF en votre possession a été conçu et fabriqué conformément à la Directive Européenne 2004/108/CE concernant la "Compatibilité électromagnétique" et répond aux Normes Européennes suivantes:

CEI EN 61000-6-1:2007 "Normes Génériques - Immunité pour les environnements résidentiels, commerciaux et de l'industrie légère"

CEI EN 61000-6-3:2001 "Normes génériques - Émissions pour les environnements résidentiels, commerciaux et de l'industrie légère"

CEI EN 55020:2002 "Récepteurs de radio et de télévision et appareils associés - Caractéristiques d'immunité - Limites et méthodes de mesure"

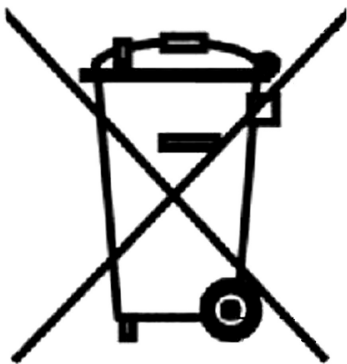
CEI EN 55013:2001 "Récepteurs radio et télévisuels et appareils associés - Caractéristiques de radioperturbations - Limites et méthodes de mesure"

En outre, afin de garantir une installation et un fonctionnement dans des conditions de sécurité maximales, conformément à ce qui est expressément requis par la Directive 2001/95/CE relative à la "Sécurité générale des produits" ce modèle d'enceinte acoustique passive a été soumis avec succès aux tests applicables de la Norme Européenne suivante :

CEI EN 60065:2004 "Appareils audio, vidéo et appareils électroniques similaires - Exigences de sécurité"

A cet égard, il est recommandé de lire attentivement la notice du produit, en particulier le paragraphe contenant les règles relatives à son utilisation correcte et sûre.

Il déclare également que tous ses produits, assimilables à la catégorie AEE 4 "Équipements de Consommation", mis sur le marché depuis le 1er juillet 2006, sont conformes à la Directive Européenne 2011/65/UE (RoHS) sur la "Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques". Cette politique ne s'applique pas aux pièces de rechange de ses produits mises sur le marché avant cette date.



A. INFORMATIONS SUR L'ÉLIMINATION POUR LES PARTICULIERS

1 Dans l'Union Européenne

Attention : Pour jeter ce dispositif, ne pas utiliser la poubelle normale!

Les équipements électriques et électroniques usagés doivent être gérés séparément conformément à la législation exigeant le traitement, la valorisation et le recyclage appropriés de ces produits.

Suite aux dispositions mises en œuvre par les États membres, les particuliers résidant dans l'UE peuvent fournir gratuitement les équipements électriques et électroniques usagés à des centres de collecte désignés*.

Dans certains pays*, même le revendeur local peut récupérer gratuitement l'ancien produit si l'utilisateur achète un nouveau type similaire.

*) Pour plus d'informations, veuillez contacter l'autorité locale compétente.

Si les équipements électriques ou électroniques usagés sont équipés de batteries ou d'accumulateurs, l'utilisateur doit les éliminer séparément, conformément à la réglementation en vigueur.

L'élimination correcte de ce produit contribuera à garantir que les déchets sont soumis au traitement, à la valorisation et au recyclage nécessaires pour prévenir leurs effets négatifs potentiels sur l'environnement et la santé humaine, qui pourraient résulter d'une mauvaise gestion des déchets.

2 Dans les pays qui ne font pas partie de l'UE

Si vous souhaitez supprimer ce produit, contactez les autorités locales et renseignez-vous sur la méthode d'élimination correcte.

B. INFORMATIONS SUR L'ÉLIMINATION POUR LES UTILISATEURS COMMERCIAUX

1. Dans l'Union Européenne

Si le produit est utilisé à des fins commerciales. Procéder comme suit pour l'éliminer.

Contactez votre revendeur Audio analogue qui vous donnera des informations sur le retrait du produit. Les frais de retrait et de recyclage peuvent être facturés. Les petits produits et les petites quantités pourront également être retirés des centres de collecte locaux.

2. Dans les pays qui ne font pas partie de l'UE

Si vous souhaitez éliminer ce produit, contactez les autorités locales et renseignez-vous sur la méthode d'élimination correcte.

DEUTSCH

Lieber Audiophile,

Herzlichen Glückwunsch und vielen Dank für die Wahl der Airtech ATS01 Lautsprecher. Sie haben jetzt Lautsprecher, die in der Kategorie der Stereo-Produkte mit außergewöhnlicher Qualität und Vielseitigkeit neue Maßstäbe setzen. Die ATS01-Lautsprecher sind einzigartig, da sie aus der Verbindung der hocheffizienten magnetoplanarischen Treibertechnologie mit der herkömmlicher dynamischer Lautsprecher bestehen. Eine perfekte Kombination, die eine transparente und natürliche mittlere bis hohe Reichweite, aber auch eine niedrige Reichweite und eine dreidimensionale Dimension bietet, die mit anderen Lösungen nicht erreicht werden kann.

Musik kann unser Leben verbessern, indem sie uns entspannt und emotional macht. Unser Traum ist es, Musik so gut wie möglich zu spielen.

Airtech ist ein Handwerksbetrieb, eine Firma, die Referenzaudioprodukte entwickelt und herstellt. Ein Team von Elektronikingenieuren und einer kleinen Gruppe von Audio-Experten arbeiten Hand in Hand, um Produkte von höchster technologischer Raffinesse zu entwickeln, die der Musik gewidmet sind, die in ihrer besten Form wiedergegeben wird.

VORBEDINGT

AF GROUP SRL, Eigentümer und Hersteller der Airtech-Produkte, übernimmt keine Verantwortung für Fälle, in denen: Die im Handbuch beschriebenen Betriebs- und Wartungsverfahren der Lautsprecher nicht eingehalten werden. Schäden, die durch Reparaturen oder Modifikationen der Lautsprecher durch unbefugte Personen oder durch normale Beschädigung der Lautsprecher entstehen. Kein Teil dieses Handbuchs darf ohne vorherige Genehmigung von AF GROUP SRL auf irgendeine Weise reproduziert, übertragen oder für öffentliche und/oder private Zwecke kopiert werden. Die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen beziehen sich auf die Daten, die sich zum Zeitpunkt der Veröffentlichung im Besitz von AF GROUP SRL befinden; AF GROUP SRL behält sich das Recht vor, dieses Dokument ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Die Lautsprecher wurden in Übereinstimmung mit den CE-Richtlinien für die Kennzeichnung beim Drucken entwickelt und hergestellt. Die erforderlichen Tests wurden erfolgreich durchgeführt.

Diese Lautsprecher dürfen nur für die Zwecke verwendet werden, für die sie hergestellt wurden.

AF GROUP SRL übernimmt keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung der Lautsprecher verursacht werden.

WARNUNG: Beachten Sie die Sicherheitsvorschriften in diesem Handbuch, bevor Sie die Lautsprecher verwenden,

Es dürfen keine weiteren Schritte als in diesem Handbuch beschrieben durchgeführt werden. Für technischen Support wenden Sie sich bitte immer direkt an Ihren Airtech-Händler oder AF GROUP SRL. Die Nichteinhaltung der Anweisungen in diesem Handbuch macht die Garantiebedingungen ungültig.

GARANTIE UND KUNDENDIENST NACH DEM VERKAUF

Unsere akustischen Lautsprecher wurden nach höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt. Wenn ein Fehler oder eine Fehlfunktion auftritt, sind die Produkte von Airtech durch eine Standardgarantie abgedeckt

Dazu gehören alle Herstellungs-, Material- oder technischen Mängel für einen Zeitraum von fünf (5) Jahren ab Kaufdatum des verbrauchers.

Im Interesse Ihrer Interessen möchten wir Sie zudem auf folgendes hinweisen:

- Die Garantie auf die Lautsprecher deckt allfällige Konstruktionsfehler ab;
- Bewahren Sie den Kaufbeleg auf, damit Sie ihn dem Händler vorlegen können, falls notdürftig
- Bewahren Sie die Originalverpackung der Akustiklautsprecher auf, damit diese im Falle von Versand an das zugelassene Servicezentrum;
- Den Lautsprechern muss eine Beschreibung der Fehlfunktion oder des Defekts beiliegen gegebenenfalls festgestellt.

Folgende Bedingungen führen zum Erlöschen der Produktgarantie:

- Der Akustiklautsprecher wurde von anderen Mitarbeitern als dem Service-Center demontiert oder modifiziert autorisiert von AF Group SRL.
- Der Lautsprecher wurde nicht wie in dieser Anleitung beschrieben verwendet.

ANWEISUNGEN FÜR DIE AUSSERBETRIEBSETZUNG

Wenden Sie sich an qualifiziertes Personal. Befolgen Sie die Vorschriften der geltenden Gesetze zum Recycling und zur Abfallentsorgung.

SICHERHEITSINFORMATIONEN

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung und bewahren Sie sie bei Bedarf auf.

- Achten Sie beim Aufstellen der Lautsprecher darauf, dass Sie den Lautsprecher auf einer perfekt ebenen, festen und horizontalen Fläche platzieren.
- Stellen Sie keine Fremdkörper auf den Lautsprecher, die die Stabilität beeinträchtigen könnten.
- Beim Aufstellen des Lautsprechers auf schwimmenden Standflächen (z. B. Zwischenböden, Holzaufsätze usw.) oder an der Wand ist vorab zu prüfen, ob die Durchflussmenge ausreicht, um das Gewicht der akustischen Lautsprecher zu tragen. Außerdem ist zu prüfen, ob eine ausreichende Reibung vorhanden ist, um ein Verrutschen des Schalldämpfers durch Vibrationen unter Betriebsbedingungen zu vermeiden.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf den Lautsprecher, die brennbare Flüssigkeiten oder Substanzen enthalten oder sich verflüssigen können.
- Befolgen Sie die in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Verbindungsschemata. Der parallele Anschluss von zwei oder mehr Lautsprechern kann Ihren Verstärker beschädigen. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Während des Betriebs des Audiosystems ist ein lautes Hören in der Nähe der Lautsprecher zu vermeiden. Dies kann zu dauerhaften Hörschäden führen.

- Kinder in einem Sicherheitsabstand von mindestens 50 cm zum Lautsprecher halten.
- Die Lautsprecher erzeugen um sie herum ein elektromagnetisches Feld, das für Mensch und Tier unschädlich ist, aber die Funktion von elektronischen Geräten wie Monitoren und Fernsehgeräten mit Kathodenstrahlröhren stören kann, wenn sie in unmittelbarer Nähe des Schalldämpfers. Wenn dies der Fall ist, erhöhen Sie den Abstand dieser Geräte zu den Hörgeräten. Stellen Sie keine Kreditkarten oder Magnetkarten auf den Lautsprecher, um eine Entmagnetisierung zu verhindern.
- Die Lautsprechertechnologie basiert auf den Prinzipien des Elektromagnetismus und
Der Benutzer darf keine Geräte verwenden, die starke elektromagnetische Felder erzeugen, die die Funktion der akustischen Lautsprecher stören könnten. Vermeiden Sie es, auf den Möbeln der Lautsprecher Empfangsgeräte wie Mobiltelefone, schnurlose Telefone, Intercom-Systeme usw. zu legen.
- Keine Audio- und Stromkabel in die Nähe der Netzkabel bringen
Es gibt ein elektromagnetisches Feld, das ein unangenehmes Summen verursachen kann. Stellen Sie in diesem Fall sicher, dass Audio- und Stromkabel voneinander getrennt sind.
- Verwenden Sie diese Heimlautsprecher-Systeme. Sie dürfen nicht bei hoher Lautstärke oder bei kontinuierlicher Klangverteilung verwendet werden, z. B. für eine Disco oder zur Klangverstärkung. Eine solche Signalstärke ist nicht mit dem ordnungsgemäßen Betrieb des Lautsprechersystems kompatibel und kann zu irreversiblen Ausfällen und in einigen Fällen zum Ausbruch eines Brandes führen.

INSTALLATION AUSPACKEN

Auspacken wie unten beschrieben.

Folgende allgemeine Hinweise sind zu beachten:

- Es ist ratsam, die Produkte so nah wie möglich an der Endposition auszupacken
- Sobald Sie den Deckel der Holzkiste entfernt und die Kartonschachtel geöffnet haben (verwenden Sie ein geeignetes Werkzeug, um die Verpackung zu öffnen. Legen Sie keine Klingen oder andere Werkzeuge vollständig ein, um eine Beschädigung des Inhalts zu vermeiden.) Das Gehäuse wird in die aufrechte Position gebracht und der Klangkasten nach außen geschoben.
- Sobald der Klangkasten vollständig ausgetreten ist, entfernen Sie die Stoffverpackungen und -abdeckungen
- Bewahren Sie die Verpackungen für zukünftige Transporte auf.
- Tragen Sie keine Uhren, Armbänder, Ringe usw., um ein Verkratzen der Lautsprecher und ihrer Oberflächen zu vermeiden. Gleiches gilt für den Schutz vor Metallelementen in der Kleidung getragen wie Reißverschlüsse, Knöpfe, Schnallen, Nieten, etc.
- Überprüfen Sie den Inhalt der Verpackung, die folgendes Material enthalten muss:

1 Airtech ATS01 Klangkasten

1 Box mit Zubehör

dieses Handbuch

Garantieschein (letztere in einem der beiden Lautsprecher)

Wenn Sie einen oder mehrere dieser Artikel vermissen, informieren Sie den Händler, wo Sie den Kauf getätigt haben.

IMPORTANTE

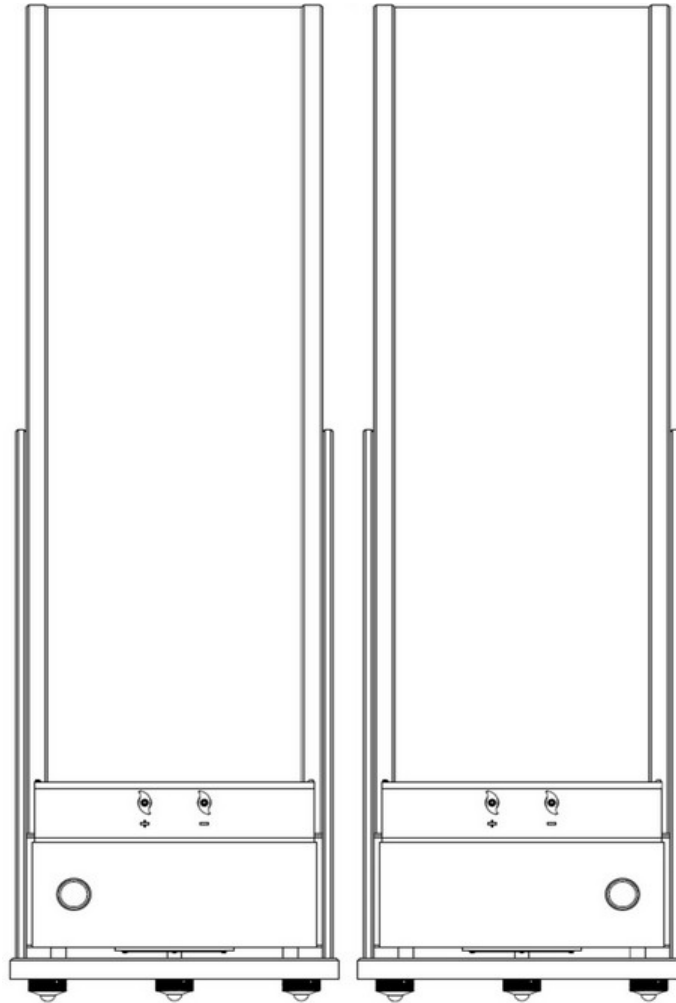
- Tenere saldamente i diffusori acustici con entrambe le mani per evitare di farli cadere.
- Le operazioni indicate sono svolte con maggiore sicurezza e comodità da due persone.
- I materiali da imballaggio possono essere inquinanti.
- Non smaltire questi materiali come rifiuti domestici ma consegnarli ad un centro raccolta e riciclo dei rifiuti.
- Non lasciare i materiali per l'imballaggio a disposizione dei bambini!
- Possibilità di avvelenamento o soffocamento a causa di ingestione.

BEDEUTEND

- Halten Sie die Lautsprecher mit beiden Händen fest, um ein Herunterfallen zu vermeiden.
- Die genannten Operationen werden mit größerer Sicherheit und Komfort von zwei Personen durchgeführt.
- Verpackungsmaterialien können Schadstoffe sein.
- Entsorgen Sie diese Materialien nicht als Hausmüll, sondern liefern Sie sie an eine Abfallsammel- und Recyclingstelle.
- Lassen Sie keine Verpackungsmaterialien für Kinder zur Verfügung!
- Möglichkeit der Vergiftung oder Erstickung durch Einnahme.

POSITIONIERUNG UND VERBINDUNG

Wir empfehlen, die Lautsprecher wie folgt zu platzieren, damit die Hochtöner nach außen zeigen

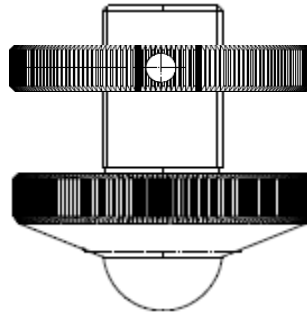


Rechten Lautsprecher

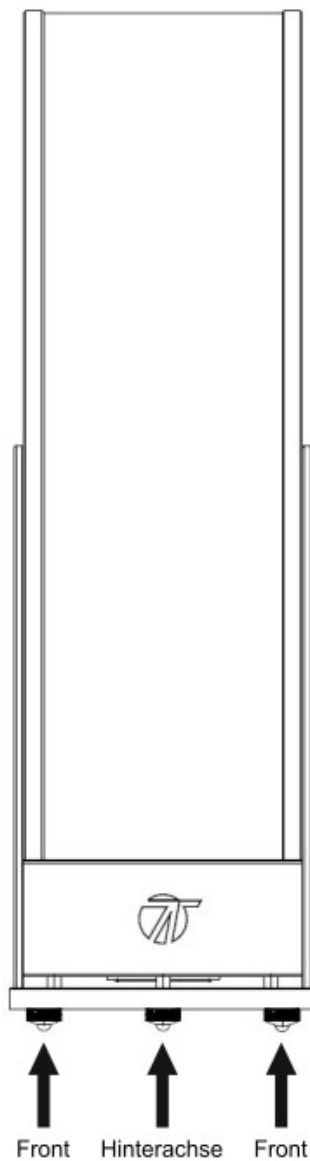
Linken Lautsprecher

Wenn Sie die ideale Position in der Hörumgebung gefunden haben (es wird empfohlen, mindestens 1m Abstand zu den Seiten- und Rückwänden zu haben), führen Sie folgende Schritte aus:

- Bereiten Sie die mitgelieferten Halbkugelspitzen mit dem verschraubten Blockingring vor

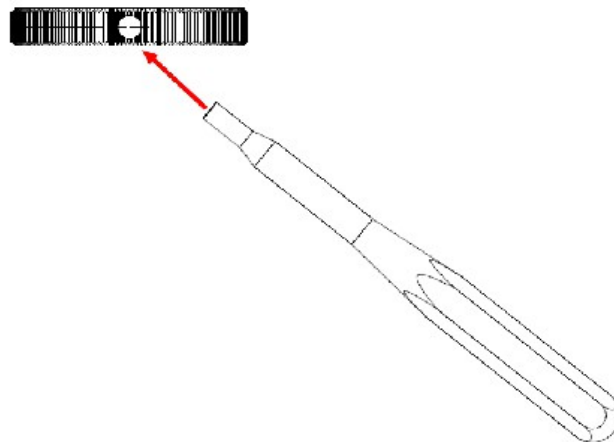


- Klangkasten vorne um einige Zentimeter anheben und Halbkugelspitzen teilweise anschrauben
- Dasselbe gilt für die hintere halbkugelförmige Spitze, die mittig angeordnet ist

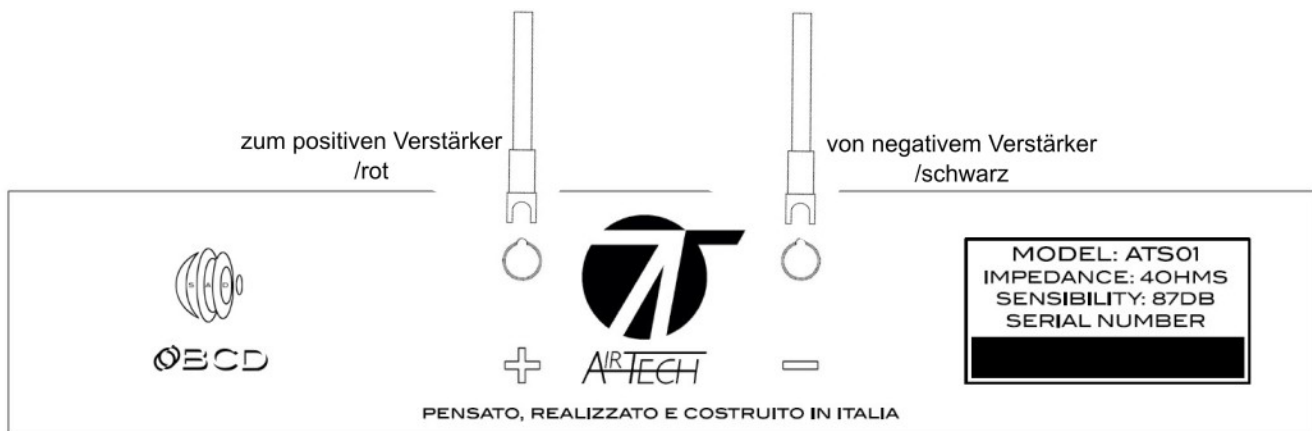


- Sobald Sie die richtige Position der drei halbkugelförmigen Spitzen gefunden haben (verwenden Sie einen Meter, um zu überprüfen, ob die halbkugelförmigen Spitzen alle auf der gleichen Ebene liegen),

ziehen Sie die Verriegelungshülse auch mit dem Steckwerkzeug fest, um die Befestigung zu gewährleisten



- Stromkabel polaritätskonform an Steckverbinder anschließen



WARTUNG UND REINIGUNG

Die akustischen Lautsprecher benötigen keine besondere Wartung, außer einer regelmäßigen allgemeinen Reinigung.

Um die Oberfläche der akustischen Lautsprecher zu erhalten, decken Sie sie mit dem mitgelieferten Stoffschutz ab, insbesondere

wenn die Lautsprecher längere Zeit nicht benutzt werden.

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Lösungsmittel oder Alkohol enthalten.

Verwenden Sie keine rauen Tücher.

Vermeiden Sie die Platzierung des Lautsprecher in der Nähe von Wärmequellen oder in der Nähe von Fenstern und Fenstern

Sie sind vor Vorhängen geschützt, insbesondere in den Sommermonaten.

Setzen Sie den Lautsprecher nicht direkter Sonneneinstrahlung aus. Bei eventuellem Staub auf dem Möbel, auf den Paneelen

Vorderseite und Lautsprecher, verwenden Sie einen weichen Pinsel.

Diese Aufmerksamkeit behält perfekte akustische Lautsprecher für viele Jahre. Das Wetter hilft zu verbessern Schall durch Einfahren beweglicher Teile (Membranen und Aufhängungen) und akustische Kammer antwortet besser und besser, je mehr sie verwendet wird.

Technischen Spezifikationen

PARAMETER	BEDINGUNGEN FÜR DIE	WERT
-----------	---------------------	------

	MESSUNG	
IMPEDANZ	-	40hm
SENSIBILITÄT	-	87db
ANWENDBARE LEISTUNG	-	MEHR ALS 200W
EMPFOHLENE LEISTUNG	-	Min. 100W
Größe	Cm	B.44/T.31.6/H.128
Gewicht	Kg	52

HINWEISE ZUR KONFORMITÄT DES PRODUKTS

AF Group SRL mit Sitz und Werk in Via Cesare Battisti 126G - 51015 Monsummano Terme(PT), Italien

erklärt unter eigener Verantwortung, dass der in Ihrem Besitz befindliche PASSIVE AKUSTISCHE Klangkasten gemäß der Europäischen Richtlinie 2004/108/EG über "Elektromagnetische Verträglichkeit" entworfen und hergestellt wurde und die folgenden europäischen Normen erfüllt:

CEI EN 61000-6-1:2007 "Allgemeine Normen - Immunität für Wohn-, Gewerbe- und Leichtindustrienumgebungen"

CEI EN 61000-6-3:2001 "Allgemeine Normen - Emissionen für Wohn-, Gewerbe- und Leichtindustrienumgebungen"

CEI EN 55020:2002 "Radio- und Fernsehempfänger und zugehörige Geräte - Störfestigkeit - Grenzwerte und Messverfahren"

CEI EN 55013:2001 "Rundfunk- und Fernsehempfänger und zugehörige Geräte - Funkstörungen - Grenzen und Messverfahren"

Darüber hinaus, um eine Installation und einen Betrieb unter den höchsten Sicherheitsbedingungen zu gewährleisten, in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2001/95/EG über die "allgemeine Produktsicherheit" Dieses Modell des passiven Lautsprechers wurde den anwendbaren Tests der folgenden europäischen Norm mit positivem Ergebnis unterzogen:

CEI EN 60065:2004 "Audio-, Video- und ähnliche elektronische Geräte - Sicherheitsanforderungen"

In diesem Zusammenhang wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung des Produkts sorgfältig zu lesen, insbesondere unter Bezugnahme auf den Abschnitt mit den Regeln für seine korrekte und sichere Verwendung.

Sie erklärt ferner, dass alle ihre Produkte, die der Kategorie AEE 4 "Verbrauchsgeräte" entsprechen, die seit dem 1. Juli 2006 in Verkehr gebracht werden, der Europäischen Richtlinie 2011/65/EU (RoHS) über "Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten". Diese Informationen gelten nicht für Ersatzteile ihrer Produkte, die vor diesem Datum in Verkehr gebracht wurden.



Manufactured in ITALY and distributed by:
AF GROUP SRL